

Liste der deutschen  
 Ausbildungsberufe

English equivalents of German  
 occupations that require formal training

**A B C D E F G H I J K L M N O P R S T U V W Z**

**A**

|   |   |
|---|---|
| Änderungsschneider/in   | Alteration tailor   |
| Anlagenmechaniker/in für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik | Plant mechanic for sanitary, heating and air conditioning systems |
| Anlagenmechaniker/in  | Plant mechanic  |
| Asphaltbauer/in   | Skilled asphalt worker  |
| Aufbereitungsmechaniker/in                                    | Processing technician   |
| Augenoptiker/in   | Optician  |
| Ausbaufacharbeiter/in   | Construction finishing worker                                     |
| Automatenfachmann/-fachfrau                                   | Dispensing and game machine specialist                            |
| Automobilkaufmann/-kauffrau                                   | Automobile business administrator                                 |

**B**

|  |   |
|--|---|
| Bäcker/in  | Baker   |
| Bankkaufmann/-kauffrau                                     | Bank clerk  |
| Baugeräteführer/in   | Construction plant operator                           |
| Baustoffprüfer/in  | Building materials tester                             |
| Bauten- und Objektbeschichter/in                           | Building and object coater                            |
| Bauwerksabdichter/in                                       | Masonry waterproofer                                  |
| Bauwerksmechaniker/in für Abbruch und Betontrenntechnik/in | Building mechanic for demolition and concrete cutting |
| Bauzeichner/in   | Architectural draughtsperson                          |

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Behälter- und Apparatebauer/in   | Vessel and equipment constructor  |
| Berg- und Maschinenmann/-frau    | Miner and mining machine operator |
| Bergbautechnologe/in             | Mining technologist               |
| Berufskraftfahrer/in             | Driver                            |
| Bestattungsfachkraft             | Funeral services specialist       |
| Beton- und Stahlbetonbauer/in    | Concretor                         |
| Betonfertigteilbauer/in          | Precast concrete parts worker     |
| Binnenschiffer/in                | Inland bargeman                   |
| Biologielaborant/in              | Biological laboratory technician  |
| Biologiemodellmacher/in          | Biological modeller               |
| Bodenleger/in                    | Floor layer                       |
| Bogenmacher/in                   | Bow maker                         |
| Bootsbauer/in                    | Boat builder                      |
| Böttcher/in                      | Cooper                            |
| Brauer und Mälzer/in             | Brewer and maltster               |
| Brenner/in                       | Distiller                         |
| Brunnenbauer/in                  | Well builder                      |
| Buchbinder/in                    | Bookbinder                        |
| Buchhändler/in                   | Bookseller                        |
| Büchsenmacher/in                 | Gunsmith                          |
| Bühnenmaler/in und -plastiker/in | Scene painter and scene sculptor  |
| Bürsten- und Pinselmacher/in     | Broom and brush maker             |
| <b>C</b>                         |                                   |
| Chemielaborant/in                | Chemical laboratory technician    |
| Chemielaborjungwerker/in         | Chemical laboratory assistant     |
| Chemikant/in                     | Chemical technician               |
| Chirurgiemechaniker/in           | Surgical instrument maker         |

## D

|                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| Dachdecker/in                        | Roofer             |
| Destillateur/in                      | Distiller          |
| Diamantschleifer/in                  | Diamond cutter     |
| Drechsler/in (Elfenbeinschnitzer/in) | Turner             |
| Drogist/in                           | Druggist / Chemist |

## E

|   |  |
|---|--|
| Edelmetallprüfer/in                                   | Precious metal assayer   |
| Edelsteinfasser/in                                    | Precious stone setter  |
| Edelsteingraveur/in                                   | Precious stone engraver  |
| Edelsteinschleifer/in                                 | Precious stone cutter  |
| Eisenbahner/in im Betriebsdienst                      | Railwayman/Railwaywoman in operational service                 |
| Elektroanlagenmonteur/in                              | Electrical fitter  |
| Elektroniker/in für Automatisierungstechnik           | Electronics technician - specialising in automation technology |
| Elektroniker/in für Betriebstechnik                   | Electronics technician for industrial engineering              |
| Elektroniker/in für Gebäude- und Infrastruktursysteme | Electronics technician for building and infrastructure systems |
| Elektroniker/in für Geräte und Systeme                | Electronics technician for devices and systems                 |
| Elektroniker/in für Informations- und Systemtechnik   | -  |
| Elektroniker/in für Maschinen und Antriebstechnik     | Electronics technician for motors and drive technology         |
| Elektroniker/in                                       | Electronics technician   |
| Estrichleger/in                                       | Screed layer   |

## F

|   |  |
|---|--|
| Fachangestellte/r für<br>Arbeitsmarktdienstleistungen       | Specialist in labour promotion                           |
| Fachangestellte/r für Bäderbetriebe                         | Swimming pool lifeguard                                  |
| Fachangestellte/r für Markt- und<br>Sozialforschung         | Specialist in market and social research                 |
| Fachangestellte/r für Medien- und<br>Informationsdienste    | Specialist in media and information services             |
| Fachinformatiker/in   | Information technology specialist                        |
| Fachkraft Agrarservice                                      | Agricultural services specialist                         |
| Fachkraft für Abwassertechnik                               | Sewage engineering technician                            |
| Fachkraft für Fruchtsafttechnik                             | Fruit-juice expert                                       |
| Fachkraft für Hafenlogistik                                 | Specialist in port logistics                             |
| Fachkraft für Holz- und Bautenschutzarbeiten                | Woodwork and building protection specialist              |
| Fachkraft für Kreislauf- und Abfallwirtschaft               | Recycling and waste management technician                |
| Fachkraft für Kurier-, Express- und<br>Postdienstleistungen | Skilled express and postal services employee             |
| Fachkraft für Lagerlogistik                                 | Warehouse logistics operator                             |
| Fachkraft für Lebensmitteltechnik                           | Specialist in food technology                            |
| Fachkraft für Lederherstellung und<br>Gerbereitechnik       | Leather production and tannery technology<br>specialist  |
| Fachkraft für Lederverarbeitung                             | Stitching Leather Specialist                             |
| Fachkraft für Metalltechnik                                 | Skilled metal worker                                     |
| Fachkraft für Möbel-, Küchen- und<br>Umzugsservice          | Specialist in furniture, kitchen and removal<br>services |
| Fachkraft für Rohr-, Kanal- und<br>Industrieservice         | Pipe, sewer and industrial service technician            |
| Fachkraft für Schutz und Sicherheit                         | Protection and safety specialist                         |
| Fachkraft für Speiseeis                                     | Specialist in ice cream making                           |

|  |   |
|--|---|
| Fachkraft für Straßen- und Verkehrstechnik | Road and traffic technology specialist          |
| Fachkraft für Veranstaltungstechnik        | Event technology specialist                     |
| Fachkraft für Wasserversorgungstechnik     | Water supply engineering technician             |
| Fachkraft für Wasserwirtschaft             | Water management specialist                     |
| Fachkraft im Fahrbetrieb                   | Skilled transport employee                      |
| Fachkraft im Gastgewerbe                   | Specialist in the hospitality services industry |
| Fachlagerist/in                            | Warehouse operator                              |
| Fachmann/-frau für Systemgastronomie       | Professional caterer                            |
| Fachverkäufer/in im Lebensmittelhandwerk   | Salesperson specialising in foodstuffs          |
| Fahrradmonteur/in                          | Bicycle mechanic                                |
| Fahrzeuginnenausstatter/in                 | Vehicle fitter                                  |
| Fahrzeuglackierer/in                       | Vehicle varnisher                               |
| Fassadenmonteur/in                         | Façade erector                                  |
| Feinoptiker/in                             | Precision optician                              |
| Feinpolierer/in                            | Polisher  |
| Feinwerkmechaniker/in                      | Precision machinist                             |
| Fertigungsmechaniker/in                    | Production mechanic                             |
| Feuerungs- und Schornsteinbauer/in         | Furnace and chimney builder                     |
| Figurenkeramformer/in                      | Ceramist - figures, decorative objects          |
| Film- und Videoeditor/in                   | Film and video editor                           |
| Fischwirt/in                               | Fish technician                                 |
| Flachglasmechaniker/in                     | Plate glass mechanic                            |
| Flechtwerkgestalter/in                     | Wicker worker                                   |
| Fleischer/in                               | Butcher   |
| Fliesen-, Platten- und Mosaikleger/in      | Tile and mosaic layer                           |
| Florist/in                                 | Florist   |
| Fluggeräteelektroniker/in                  | Aircraft electronics technician                 |

Fluggerätmechaniker/in

Aircraft mechanic

Forstwirt/in

Forest manager

Fotograf/in

Photographer

Fotomedienfachmann/-fachfrau

Photo media specialist

Friseur/in

Hairdresser

## G

Gärtner/in

Gardener

Gebäudereiniger/in

Industrial cleaner

Geigenbauer/in

Violin maker

Geomatiker/in

Geomatician

Gerüstbauer/in

Scaffolder

Gestalter/in für visuelles Marketing

Visual marketing designer

Gießereimechaniker/in

Foundry mechanic

Glas- und Porzellanmaler/in

Glass and porcelain painter

Glasapparatebauer/in

Glass apparatus maker

Glasbläser/in

Glass blower

Glaser/in

Glazier

Glasmacher/in

Glass maker

Glasveredler/in

Glass finisher

Gleisbauer/in

Rail track builder

Goldschmied/in

Goldsmith

Graveur/in

Engraver

## H

Hafenschiffer/in

Port boatman

Handzuginstrumentenmacher/in

Maker of reed-organ musical instruments

Hauswirtschafter/in

Housekeeper

|  |  |
|--|--|
| Hochbaufacharbeiter/in   | Building construction worker   |
| Holz- und Bautenschützer/in  | Woodwork and building protector  |
| Holzbearbeitungsmechaniker/in                                      | Wood processing mechanic   |
| Holzbildhauer/in   | Wood sculptor  |
| Holzblasinstrumentenmacher/in                                      | Maker of woodwind musical instruments  |
| Holzmechaniker/in  | Wood mechanic  |
| Holzspielzeugmacher/in   | Wooden toy maker   |
| Hörgeräteakustiker/in  | Hearing aid audiologist  |
| Hotelfachmann/-fachfrau  | Specialist in the hotel business   |
| Hotelkaufmann/-kauffrau  | Hotel clerk  |
| <br>   |  |
| Immobilienkaufmann/-kauffrau                                       | Real estate management clerk   |
| Industrie-Isolierer/in   | Industrial insulator   |
| Industrieelektriker/in   | (Industrial electrician  |
| Industriekaufmann/-kauffrau  | Industrial clerk   |
| Industriekeramiker/in Anlagentechnik                               | Industrial ceramist plant engineering  |
| Industriekeramiker/in Dekorationstechnik                           | Industrial ceramist decorative engineering                                       |
| Industriekeramiker/in Modelltechnik                                | Industrial ceramist model engineering  |
| Industriekeramiker/in Verfahrenstechnik                            | Industrial ceramist process engineering  |
| Industriemechaniker/in   | Industrial mechanic  |
| Informatikkaufmann/-kauffrau                                       | Information technology officer   |
| Informations- und<br>Telekommunikationssystem-Elektroniker/in      | Information technology and telecomm-<br>unications system electronics technician |
| Informations- und Tele-<br>kommunikationssystem-Kaufmann/-kauffrau | Information and telecommunications system<br>support specialist                  |
| Informationselektroniker/in  | Information electronics technician   |
| Investmentfondskaufmann/-kauffrau                                  | Investment fund specialist   |
| Isolierfacharbeiter/in   | Insulation fitter  |

## J

Justizfachangestellte/r

Judial clerk

## K

Kanalbauer/in

Duct builder

Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker/in

Motor vehicle body and vehicle construction mechanic

Kaufmann / Kauffrau für audiovisuelle Medien

Audiovisual media clerk

Kaufmann / Kauffrau für Büromanagement

Office Manager

Kaufmann / Kauffrau für Dialogmarketing

Commercial agent in dialogue marketing

Kaufmann / Kauffrau für Kurier-, Express- und Postdienstleistungen

Express and postal services manager

Kaufmann / Kauffrau für Marketingkommunikation

Agent in marketing communication

Kaufmann / Kauffrau für Spedition und Logistikdienstleistung

Freight forwarding and logistics services clerk)

Kaufmann / Kauffrau für Tourismus und Freizeit

Tourism and leisure agent

Kaufmann / Kauffrau für Verkehrsservice

Transport services clerk

Kaufmann / Kauffrau für Versicherungen und Finanzen

Insurance and financial services broker

Kaufmann / Kauffrau im Einzelhandel

Management assistant for retail services

Kaufmann / Kauffrau im Eisenbahn- und Straßenverkehr

Rail and road forwarding clerk

Kaufmann / Kauffrau im Gesundheitswesen

Health services officer

Kaufmann / Kauffrau im Groß- und Außenhandel

Management assistant in wholesale and foreign trade

Keramiker/ Keramikerin

Ceramist

Kerzenhersteller/in und Wachsbildner/in

Candle manufacturer and wax sculptor

Klavier- und Cembalobauer/in

Piano and harpsicord maker



|                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| Klempner/in                   | Tinsmith                              |
| Koch/ Köchin                  | Cook                                  |
| Konditor/in                   | Pastry cook                           |
| Konstruktionsmechaniker/in    | Construction mechanic                 |
| Kosmetiker/in                 | Beautician                            |
| Kraftfahrzeugmechatroniker/in | Motor vehicle mechatronics technician |
| Kürschner/in                  | Furrier                               |

## L

|  |   |
|--|---|
| Lacklaborant/in                        | Lacquer and varnish laboratory technician                       |
| Land- und Baumaschinenmechatroniker/in | Agricultural and construction machinery mechatronics technician |
| Landwirt/in                            | Farmer  |
| Leichtflugzeugbauer/in                 | Lightweight aircraft builder                                    |
| Leuchtröhrenglasbläser/in              | Neon glass blower   |
| Luftverkehrskaufmann/-kauffrau         | Air traffic management assistant                                |

## M

|  |   |
|--|---|
| Maler/in und Lackierer/in                              | Painter and varnisher                     |
| Manufakturporzellanmaler/in                            | Porcelain painter                         |
| Maschinen- und Anlagenführer/in                        | Machine and plant operator                |
| Maskenbildner/in                                       | Make-up artist                            |
| Maßschneider/in  | Custom tailor                             |
| Mathematisch-technische/r<br>Softwareentwickler/in     | Mathematical-technical software developer |
| Maurer/in  | Mason                                     |
| Mechaniker/in für Reifen- und<br>Vulkanisationstechnik | Vulcaniser and tyre mechanic              |

|  |  |
|--|--|
| Mechatroniker/in für Kältetechnik  | Mechatronics engineer for refrigeration technology                       |
| Mechatroniker/in   | Mechatronics fitter  |
| Mediengestalter/in Bild und Ton  | Media designer for images and sound                                      |
| Mediengestalter/in Digital und Print                                       | Designer of digital and print media                                      |
| Mediengestalter/in Flexografie   | Media designer for flexography   |
| Medienkaufmann/-kauffrau Digital und Print                                 | Media agent for digital and print media                                  |
| Medientechnologe/-technologin Druck  | Print media technologist   |
| Medientechnologe/-technologin Druckverarbeitung                            | Media technologist in print processing                                   |
| Medientechnologe/-technologin Siebdruck                                    | Screen print media technologist  |
| Medizinischer Fachangestellte/r  | Medical assistant  |
| Metall- und Glockengießer/in   | Metal and bell founder   |
| Metallbauer/in   | Metalworker  |
| Metallbildner/in   | Decorative metalworker   |
| Metallblasinstrumentenmacher/in  | Maker of metal wind instruments  |
| Mikrotechnologe/in   | Microtechnologist  |
| Milchtechnologe/in   | Dairy technologist   |
| Milchwirtschaftlicher Laborant/in  | Dairy laboratory technician  |
| Modist/in  | Milliner   |
| Müller/in (Verfahrenstechnologe in der Mühlen- und Futtermittelwirtschaft) | Miller (Process technologist for the milling and animal feed industries) |
| Musikfachhändler/in  | Specialist retail assistant for the music branch                         |

## N

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Naturwerksteinmechaniker/in | Stone mason working natural stone |
| Notarfachangestellte/r      | Notary assistant                  |

## O

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Oberflächenbeschichter/in      | Surface coater                            |
| Ofen- und Luftheizungsbauer/in | Builder of stoves and air heating systems |
| Orgel- und Harmoniumbauer/in   | Organ and harmonium maker                 |
| Orthopädienschuhmacher/in      | Maker of orthopaedic footwear             |
| Orthopädietechnikmechaniker/in | Orthopaedic technician                    |

## P

|  |  |
|--|--|
| Packmitteltechnologe/in                          | Packaging materials technologist                         |
| Papiertechnologe/in                              | Paper technologist                                       |
| Parkettleger/in                                  | Parquet layer  |
| Patentanwaltsfachangestellte/r                   | Patent Legal Assistant                                   |
| Pelzveredler/in                                  | Fur processor  |
| Personaldienstleistungskaufmann/-kauffrau        | Human resources services consultant                      |
| Pferdewirt/in                                    | Equine manager   |
| Pflanzentechnologe/ Pflanzentechnologin          | Plant technologist                                       |
| Pharmakant/in                                    | Pharmaceutical technician                                |
| Pharmazeutisch-kaufmännische/r<br>Angestellte/r  | Commercial employee in the pharmaceutical<br>sector      |
| Physiklaborant/in                                | Physics laboratory technician                            |
| Polster- und Dekorationsnäher/in                 | Upholstery and interior furnishings<br>seamer/seamstress |
| Polsterer/in                                     | Upholster  |
| Produktgestalter/in Textil                       | Product designer - textiles                              |
| Produktionsfachkraft Chemie                      | Chemical production specialist                           |
| Produktionsmechaniker/in Textil                  | Textile production mechanic                              |
| Produktionstechnologe/<br>Produktionstechnologin | Production technologist                                  |

Produktprüfer/in Textil

Product tester for textiles

Produktveredler/in Textil

Textile product finisher

## R

Raumausstatter/in

Interior decorator

Rechtsanwalts- und Notarfachangestellte/r

Legal and notary assistant

Rechtsanwaltsfachangestellte/r

Legal assistant

Restaurantfachmann/-fachfrau

Restaurant specialist

Revierjäger/in

Hunting ground supervisor

Rohrleitungsbauer/in

Pipeline fitter

Rollladen- und  
Sonnenschutzmechatroniker/in

Roller shutters and sunshade mechatronic  
technician

## S

Sattler/in

Saddler

Schädlingsbekämpfer/in

Pest controller

Schifffahrtskaufmann/-kauffrau

Shipping and chartering manager

Schiffsmechaniker/in

Ship mechanic

Schilder- und Lichtreklamehersteller/in

Sign and luminous advertisement maker

Schneidwerkzeugmechaniker/in

Cutting tool mechanic

Schornsteinfeger/in

Chimney sweep

Schuhfertiger/in

Footwear maker and finisher

Schuhmacher/in

Shoemaker

Segelmacher/in

Sailmaker

Seiler/in

Ropemaker

Servicefachkraft für Dialogmarketing

Service specialist in dialogue marketing

Servicefahrer/in

Service driver

|   |   |
|---|---|
| Servicekaufmann im Luftverkehr/<br>Servicekauffrau im Luftverkehr             | Service employee in air traffic   |
| Servicekraft für Schutz und Sicherheit  | Protection and safety service staff   |
| Silberschmied/in  | Silversmith   |
| Sozialversicherungsfachangestellte/r  | Social insurance clerk  |
| Spezialtiefbauer/in   | Special civil engineering works builder   |
| Spielzeughersteller/in  | Toy maker   |
| Sport- und Fitnesskaufmann/-kauffrau  | Sports and fitness administrator  |
| Sportfachmann/ Sportfachfrau  | Sports specialist   |
| Stanz- und Umformmechaniker/in  | Press tool operator and metal working mechanic  |
| Steinmetz/in und Steinbildhauer/in  | Stonemason and sculptor   |
| Steuerfachangestellte/r   | Tax clerk   |
| Stoffprüfer/in (Chemie) Glas-, Keramische<br>Industrie sowie Steine und Erden | Materials tester (chemical) in the glass and ceramics industry and for stones and earth |
| Straßenbauer/in   | Road builder  |
| Straßenwärter/in  | Road maintenance worker   |
| Stuckateur/in   | Stuccoist   |
| Süßwarentechnologe/ Süßwarentechnologin                                       | Technologist in confectionery goods   |
| Systemelektroniker/in   | Systems electronics technician  |
| <b>T</b>  |   |
| Tankwart/in   | Petrol station attendant  |
| Technische/r Konfektionär/in  | Technician in heavy-duty fabric goods manufacturing                                     |
| Technische/r Modellbauer/in   | Pattern-maker (casting industry) or model-maker (automotive industry)                   |
| Technische/r Produktdesigner/in   | Technical product designer  |
| Technische/r Systemplaner/in  | Technical system planner  |

|   |   |
|---|---|
| Textilgestalter/in im Handwerk  | Textile designer (craft trades)   |
| Textillaborant/in   | Textile laboratory technician   |
| Textilreiniger/in   | Textile cleaner   |
| Textil- und Modenäher/in  | Textile and apparel sewer   |
| Textil- und Modeschneider/in  | Textile and apparel tailor  |
| Thermometermacher/in  | Thermometer maker   |
| Tiefbaufacharbeiter/in  | Civil engineering worker  |
| Tiermedizinische/r Fachangestellte/r  | Veterinary assistant  |
| Tierpfleger/in  | Animal keeper   |
| Tierwirt/in   | Animal caretaker  |
| Tischler/in   | Joiner  |
| Tourismuskaufmann/-kauffrau<br>(Kaufmann/Kauffrau für Privat- und<br>Geschäftsreisen) | Tourism services management clerk<br>(management clerk for individual holidays and<br>business trips) |
| Trockenbaumonteur/in  | Dry construction builder  |
| <br><b>U</b>  |   |
| Uhrmacher/in  | Watchmaker  |
| <br><b>V</b>  |   |
| Veranstaltungskaufmann/-kauffrau  | Event manager   |
| Verfahrensmechaniker/in für<br>Beschichtungstechnik                                   | Process mechanic for coating technology   |
| Verfahrensmechaniker/in für Brillenoptik  | Ophthalmic optics process mechanic  |
| Verfahrensmechaniker/in für Kunststoff- und<br>Kautschuktechnik                       | Mechanic in plastics and rubber processing  |
| Verfahrensmechaniker/in Glastechnik   | Glass technology process mechanic   |
| Verfahrensmechaniker/in in der Hütten- und<br>Halbzeugindustrie                       | Process mechanic in the metallurgical and<br>semi- finished goods industry                            |

Verfahrensmechaniker/in in der Steine- und Erdenindustrie

Process mechanic in the non-metallic minerals industry

Vergolder/in

Gilder

Verkäufer/in

Sales assistant for retail services

Vermessungstechniker/in

Sales assistant for retail services

Verwaltungsfachangestellte/r

Clerk in public administration

Vorpolierer/in Schmuck- und Kleingeräteherstellung

Pre-polisher for jewellery and precision engineered products

## W

Wärme-, Kälte- und Schallschutzisolierer/in

Thermal and noise insulation fitter

Wasserbauer/in

Hydraulic technician

Weintechnologe/in

Wine technologist

Werkfeuerwehrmann/ Werkfeuerwehrfrau

Works fireman or woman

Werkgehilfe/-gehilfin Schmuckwarenindustrie, Taschen- und Armbanduhren

Production assistant in the jewellery industry, bags and watches

Werksteinhersteller/in

Stonemason

Werkstoffprüfer/in

Materials tester

Werkzeugmechaniker/in

Tools mechanic

Winzer/in

Wine grower

## Z

Zahnmedizinische/r Fachangestellte/r

Qualified dental employee

Zahntechniker/in

Dental technician

Zerspanungsmechaniker/in

Milling machine operator

Zimmerer/in

Carpenter

Zupfinstrumentenmacher/in

Maker of plucked musical instruments

Zweiradmechatroniker/in

Cycle mechatronics technician